ČERVA

SAFETY SHOES
– USER INSTRUCTION

Safety shoes for professional use complies
the standard EN ISO 20347:2012. This footwear is in conformity with Directive 89/686 EEC.
Recommended use: common industrial environments, building industry, agriculture, warehouses. The employer or user is responsible for conformity of used personal protective equipment with the type and the level of risk on a workplace and with surrounding conditions.
Labeling: On each footwear is placed following information: article code, identification of manufacturer, CE conformity mark, standard number and year of issue EN ISO 20347:2012, protection level (for example EN ISO 20347:2012 SB), production date (month/year).
The footwear comply all basic requirements (OB) and some additional requirements according chart:

	EN ISO 20347
Antistatic	+
Fully enclosed heel	+
Energy absorption capacity in the heel area	+
Water Resistant Upper	+
Water Resistant Whole	+
Penetration resistant sole	+
Penetration resistant additional requirements EN ISO 20347	
Symbol P	Penetration resistant sole
Symbol HRO	Heat resistant sole
Symbol WR	Water Resistant
Symbol FO	Oil resistant sole
Symbol M	Metatarsal protection
Symbol AN	Ankle protection
Symbol CI	Cold resistant

Footwear has antistip properties according EN ISO 20347

Symbol E	Energy absorbing seat
SRA	ceramic floor with detergent
SRB	ceramic floor
C class	ceramic floor with detergent and steel floor with glycerin

Care and maintenance: Treat footwear under rigid parts. It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test. The shoes should be worn with properly fastened laces. Clean footwear regularly by adequate means. Do not dry footwear at the temperatures higher than 100 °C in a warm place. Check a footwear condition every time before use (function of laces, ragged seams, excessively worn out soles, cuts or pollution). Do not use damaged shoes, they have to be replaced by new. Choose only such footwear, which is in good condition. Footwear must be cleaned and properly stored in original package in dry, not too warm place.
Warning: This footwear is not designed for protection against chemicals. The outsole is resistant to diluted mineral acids and bases. The upper is not designed to protect foot to these chemicals. The solvents, aggressive chemicals and concentrated acids damage the footwear. Do not expose the footwear to chemicals.
Notices: The storage longer then two years is not recommended. Store in original package, in dry place away from heat sources. Improper storage shortens the lifetime of footwear. Total service time depends on conditions of use and care. The end of the service life is when the footwear no longer protects the product.
Anti-static footwear. Antistatic footwear should be worn when there is a need to reduce electrostatic charges by conducting away the electrical charge so as to counter the danger of fires that might be caused if a spark comes into contact with flammable substances or vapours. They should also be worn when there is the danger from electric shock from an electrical device if there is no risk from parts. It should be noted, however, that antistatic footwear do not guarantee complete protection against electrical shock. If it is impossible to avoid potential danger of electric shock completely, then supplemental protective measures must be taken. The electrical resistance of the footwear as described below should be carried out as a part of your regular accident prevention routines. Experience has shown that for antistatic purposes, the route from the product should flow to the electrical resistance below of less than 1000 mega ohm during the entire lifetime of the product. New products are required to have a minimum resistance level of 100 kilo ohm in order to provide limited protection up to 250 V against dangerous electrical shock in the event of a single fault. Other additional protective safety measures are adopted. The electrical resistance provided by this type of footwear can be negatively affected if the shoes become dirty or are a subject of humidity or moisture. This footwear will become ineffective from a certain point for which it is intended after its contamination. Therefore it is necessary to ensure that the product is able to conduct away electrical charges and that it can provide protection throughout its lifetime. It is recommended that the electrical resistance of the shoes be tested on a regularly and often. Footwear of class I can, over a long period of use, absorbs moisture and may start to conduct electricity in moist or wet conditions. If at use the sole material becomes contaminated, the user should contact the footwear producer or supplier for advice on how to restore its entering a potentially dangerous zone. The floor and sole resistance should not cancel out the protection provided by the footwear. When the antistatic footwear is used, no insulating materials – aside from normal socks – should be worn between the sole of the footwear and the foot. If such an additional insole is used, it is necessary to check up antistatic properties of footwear with a new insole.
Removable insole: If footwear is supplied with a removable insole, then all appropriate tests on the footwear with its insole in place will already have been carried out. This means that the footwear should be used only when the insole is in place. The footwear should not only be replaced by a similar insole supplied by the original manufacturer of the footwear. If the footwear is not delivered with a removable insole, then all appropriate tests on the shoe will have been carried out without an insole. As a result, the use of a removable insole may negate the level of protection provided by the footwear. EC type certificate has been issued by a notified body No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Hermann Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France
Authorized representative: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

KÉPUCÉ SIGURITE - UDHËZIME PËR PËRDORUESIN

Këto këpucë i përgjigjen normës EN ISO 20347:2012. Shënoja CE do të thotë se këpucët janë në testuara dhe të certifikuara nga njësi penoni i njoftuar. I çdo lëkundur certifikimi janë vënë nga Komisioni Evropian.
Përdorimet e rekomandueva: rekomandohet përdorimi në njësitë të zakonshme industriale, në industrinë mekanike, të ndërtimit, të bujqësisë, magazina. Përdoruesi apo punëdhënësi duhet të sërgjegjësh njësi e kërpucës që të jetë i përshtatshëm për ta rezistuar rrezikove në vendin e caktuar të punës.
Etiketimi i kërpucëve: Të dhënat bazë dhe plotësuese të kërpucëve janë të vendosura dukshëm në etiketë për çdo palë kërpucë si: Kodi i kërpucës, Përcaktimi i prodhuesit, Shenja e konformitetit CE, Norma EN ISO 20347:2012 dhe nivelin e mbrojtjes (për shembull SB), Data e prodhimit (muaji/viti).
Kërpucët çlodhëzojnë të gjitha kërkesat thëllësore të sigurisë (OB) dhe kanë karakteristikat shtesë të mëposhtme:

	EN ISO 20347
Vetëtë antistatike	+
Zona e thembrës plotësisht e mbyllur	+
Kapacitet shkëmbimi energjie i zonës e thembrës	+
Hermeticiteti, rezistencë ndaj përshkrasjes/mënyrë dje absorbimi të uji	+
Tabanë rezistent ndaj shpimit e penoni	+

Kërpuca plotësojnë kërkesat shtesë të EN ISO 20347

Simboli P	Tabanë rezistent ndaj shpimit e depërtimit
Simboli HRO	Shollë rezistente ndaj nxehtësisë në kontakt
Simboli WR	Rezistencë ndaj përshkrasjes/mënyrë si uji
Simboli FO	Shollë rezistente ndaj vajrave
Simboli M	Mbrojtja e rrënës / vetëm tek kërpucët e sigurisë /
Simboli HI	Rezistencë ndaj nxehtësisë e gjesës së poshtme të kërpucës
Simboli CI	Mbrojtja ndaj ftohjes

Kërpuca plotësojnë kërkesat kundër mikshtigjes sipas normës EN ISO 20347

Simboli	rezistencë ndaj mikshtigjes ne
SRA	dykëmbëshe ceramike me gjelqerine
SRB	dykëmbëshe ceramike me gjelqerine
SRC	pllakë gjeramike me SLS dhe dykëmbëshe celiku me gjelqerinë

Udhëzime për punëdhënës: Duke qenë se kërpucët janë me gjithë ato komponentë të njësuar janë ë nevojshme që mashtesa e syre të përcaktohet me made dhe prova të kujdesshme. Mbyllësi e kërpucëve duhet të ndërpiset me mënyrë të mirë dhe lidhëset të shtrëngohen si duhet. Pastrimi e kërpucëve duhet bëre me mjetet e përshtatshme e jo me ngrohje e temperaturës mbi 100 °C. Para se ta vënë kërpucët e reja duhet bërë provë e kërpucëve. Para përdorimit duhet kontroluar integritetin i syre, për shembull kurkëzimin i mbyllësve, prerjet i mbyllësve, dëmtimet e mundshme e, si rëndësishëm e, duhet ta sigurojë dëmtimin e dëmtimit dhe dëmtimi dë zëvendësohen me të reja. Për të zgjatur dhënë e duhur të kërpucës duhet e ruajtur e mbrojtur e kërpucëve nga shpejtësia e konsumimit ndërsa e rëndësishëm e, duhet

ČERVA

LT) APSAUGINĖ AVALYNĖ. NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Ši avalynė atitinka standartą EN ISO 20347:2012. Žyma CE reiškia, kad šią avalynę testavo ir sertifikavo ES galiojantis kūno, kuri išdavė tipo sertifikatą.

Naudojimo rekomendacijos: avalynė rekomenduojama naudoti standartinėje pramoninėje aplinkoje, statybvietėse, žemės ūkyje, sandėliuose. Darbuotojas arba darbdavys turi pasirinkti avalynę pagal potencialią darbo vietos ir jos aplinkos riziką.

Žymėjimas: art kiekvieno bato yra patekęs pagrindinė ir papildoma informacija apie gamintį: prekės numeris, gamintojo identifikacinis kodas, CE atitikties ženklas, standarto numeris EN ISO 20347:2012, apsaugos žymėjimas (pvz. O1 SRA), gamijos metai/mėnuo (pvz. 0809).

Avalynė atitinka visus pagrindinius saugos reikalavimus (OB), taip pat papildyti šiomis papildomomis savybėmis:

	EN ISO 20347		
	O1	O2	O3
Antistatinės savybės	+	+	+
Uždara kulno sritis	+	+	+
Energijos absorbcijos geba kulno srityje	+	+	+
Nepralaidumas vandeniui, atsparumas vandeniui ir vandeniui	-	+	+
Vidinės atspari priedėlinė	-	-	+

Avalynė tap pat atitinka papildomus EN ISO 20347 reikalavimus:

	EN ISO 20347		
	O1	O2	O3
Žymėjimas P	Vidinės atsparios priedėlinės		
Žymėjimas HRO	Padas atsparus kontaktinam karštiui		
Žymėjimas WR	Atsparus vandeniui		
Žymėjimas FO	Padas atsparus degalams ir skystam kurui (FO)		
Žymėjimas A	Kelties atsvaros bei apsaugos avalynėje		
Žymėjimas HI	Bato apačia atspari karščiui		
Žymėjimas CI	Apsauga nuo šalčio		

Avalynė atitinka atsparios priedėlinės reikalavimus pagal EN ISO 20347.

Žymėjimas	Atsparumas slydimui arc
SRA	Kermaninių plytelių dangus su gliceriniu
SRB	Metalinis dangus su glicerinu
SRC	Keraminių plytelių dangus su glicerinu ir Metalinių grindų su glicerinu

Dėvėjimo instrukcijos: kadangi kai kurios bato dalys yra kietos, rekomendojama avalynę aptaisyti pasimatuoti prieš įsigyjant, kad pasimatuotumėte jums tinkamo dydžio ir užtikrintumėte tinkamą, tokia užsiveržiančią kaitlėtą. Batus vaikytei tam skirtomis specialiomis priemonėmis. Dėvėkinkis šamtarsi temperatūros geraai vėdinančiais patapose. Prieš pradėdami avėti, patikrinkite, ar avalynė netai sokłydinę žiūkumę, ar veikia visos sagos, ar teisingas padas prefiksą ir pan. Nuo avėjimo metu avėjimą dėvėti negalima, reikia ją pakeisti naują. Norėdami teisingai pasirinkti atitinkamą avalynės tipą, vertinkite gatimas aplinkos, kurioje ja dėvėsite, sąlygas. Batus laikykite originaliose pakuotėje.

Dėmesio: ši avalynė neskirta apsaugoti nuo cheminių medžiagų poveikio. Padas yra atsparus akiotesos nacrgoniniems rūgštiims ir mineralinams tepalams, taičiau ši apsauga gali būti nepakankama. Tirpiklai, stiprūs chemikalai ir koncentruotos rūgštiys avalynę pažeis!

Rekomendacijos: nerekomenduojame sandėliuoti ligšas nei du metus. Saugokite sausuje vėdinamoje patalpoje toliau nuo šilumos šaltinių. Nelinkamai sandėliuojant, avalynės tamaui trumpiau. Dėvėjimo trukmė priklausys nuo aplinkos, kurioje šią avalynę dėvėsite, sąlygų. Gamintojas neatsako už prekės sukumus, atsiradusius dėl netinkamo dėvėjimo.

ANTISTATINĖ AVALYNĖ: Antistatinė avalynė turi būti dėvima, kai reikia sumažinti statinės elektros kaupimai nokirpiant nuotekėjimą krovinį. Tokiu būdu sieliama išvengti bet kokios degio medžiagų ar darų uždegimo/sprogimo nuo kibirkštės rizika. Tai yra avalynė, kuri turi tokią savybę, kad žmogus dėvėdamas šią avalynę elektros šoko, kurį gali sukelti įjungti elektros prietaisai ar jų veikiančios dalys, riziko. Pažymėtas, kad antistatinė avalynė neužtikrina pakankamos apsaugos nuo elektros šoko, nes jų sukuria varžą tarp žmnės ir pėdos. Jeigu negalima pilnai išvengti elektros smūgio riziko, būtina imtis papildomų apsaugos priemonių. Šios priemonės bei kiš testai turi būti įgrasta prevencinės nelaimingo atsitikimo, darbo programos dalimi. Remiantis galiojančiais standartais, antistatinės funkcijos produktas ilgai tarnaviimo metu privalo pasižymėti net našesnę kaip 1 000 MΩ dydžio varžą, 100 kV ją naudojusiai rūšinė naują produktą elektrinė varža, akirta apsaugoti nuo elektros šoko ar gaisro, kurl gali sukelt 250 V lampos elektros prietaisai gaisrą. Naudotoji turi žinoti, kad šios avalynės dėvėjimas ir jos gali nepakankamai apsaugoti ir Naudotoji turi žinoti, kad tokiais atvejais nuo šios avalynės dėvėjimas turi būti nutraukti. Vidinės atsparios priedėlinės reikalavimai pagal EN ISO 20347 Žymėjimas P, kad atitinka vidinės atsparios priedėlinės reikalavimus.

Šilumai izoliuoti: Jeigu avalynė buvo įsigyta su įdėstomais vidpadžiais, tai reiškia, kad avalynė buvo testuojama su vidpadžiais ir tuo būdu ši avalynė buvo ir yra šilumos izoliuojamas reikiamą saugumą ir komfortą. Vidpadis gali būti keičiamas tik to paties gamintojo analogiškais vidpadžiais. Jei įsigyta avalynė yra be jėdės vidpadžių, tai reiškia, kad batai buvo testuojamos ir jos bei tūdė vidpadžių kaudotinai. Jei jūsų avalynė gali nepatenkinti jūsų šilumos, Tipo sertifikatą išdavė OCTS CTC, Pare Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Ferancė

Įgaliotos atstovas: CERVA GROUP a. s., Průmyslová 483, 252 61 Jenečˇ.

LV) AIZSARGAPVIDI, INSTRUKCIJAS LIETOŠĀJAM

Šis apavs pārliecināts saskaņā ar EN ISO 20347:2012 prasībām. Apzīmējums „CE" norāda, ka apavus ir testējusi un sertificēja tā, kas ir izsniegusi EK tipa sertifikātu.

Ieteicamais pielietojums: paredzēts industriālā vide, mašīnbūvē, celtniecībā, lauksaimniecībā, noliktavas. Lietotājam vai darba devējam jāizvēlas tādu apavu veidu, kas atbilst darbavietai pastāvošajiem apstākļiem.

Apavu marķējums: Pamata un papildu dati par apaviem ir attēloti uz katra apavu pāra ādas ar marķējumu: preces numurs, ražotāja identifikācijas kods, CE atbilstības ženklas, standarta numurs EN ISO 20347:2012 norma, un aizsardzības pakāpe (piem., O1 SRA), ražošanas mēnesis/gads un izmēra

Apavi izpilda visas pamata drošības prasības (OB), un tiem ir šādas papildu īpašības:

	EN ISO 20347		
	O1	O2	O3
Antistatiskas īpašības	+	+	+
Slēgta papēža daļa	+	+	+
Enerģijas absorbcija papēža daļā	+	+	+
Ūdennecauriedošs, izturīgs pret ūdeni ieskābjumu un absorbciju	-	+	+
Starpzole izturīga pret caurduršanu	-	-	+

Apavi izpilda normas EN ISO 20347 papildu prasības

	EN ISO 20347		
	O1	O2	O3
Apzīmējums: P	Starpzole izturīga pret caurduršanu		
Apzīmējums: HRO	Pretkarstumizturīgs apakšējais slānis		
Apzīmējums: WR	Izturība pret ūdeni kaitīgumu		
Apzīmējums: FO	Pārzole izturīga pret degvielām		
Apzīmējums: A	Pēdas papildinājuma atsvaras bāja aizsargapaviem		
Apzīmējums: HI	Apavu apakšējais siltumizturība		
Apzīmējums: CI	Aizsarzdrēba pret aukstumu		

Apavi izpilda normas EN ISO 20347 prasības neslīdošanai

Apzīmējums	Atsparumas slydimui arc
SRA	keramikas grīdas flīzēm ar SLS
SRB	tērauda grīdas ar gliceriju
SRC	keramikas grīdas flīzēm ar SLS un tērauda grīdas ar gliceriju

Lietošanas pamācība: Nemot vērā to, ka apavi satur cietas sastāvdaļas, rūpīgi pielāgojot un mērot jākoaka piemērotās izmēra. Apavu aizdarīšanai ieteicami paredzēti jākaverdi. Apavi jālāva ar tam paredzētiem līdzekļiem. Apavi jāžāvē ārtas temperatūrā tam paredzētās vietās. Pirms lietošanas jāpārbauda to veselums, piem., aizdares darbība, pazoles profils, iespējamie defekti utt. Bojātus apavus ir aizliegts izmantot, un tie ir jāaizstāj ar jaunām. Lai izvēlētos piemērotu apavu veidu, vispirms ir jāņem vērā darba vietas apstākļi. Apavi jāglabā oriģinālajā iepakojumā.

Uzmanību: Apavi nav domāti aizsardzībai pret ķīmiskām vielām. Pazole ir izturīga pret atšķaidītām ārumu drošām organiskām šķīdinātājiem un minerāli eļļām, taču tā var paredzēta kāju aizsardzībai pret tām vielām. Šķīdinātāji, agresīvas ķīmiskās vielas un koncentrētas skābes to var bojāt. Nekādā gadījumā nedrīkst izmantot vadarbīsal!

NORĀDĪJUMI: Tā kā visas materiālus ietekmē laika, nelietojam apavus uzglabāt ilgāk nekā 2 gadus. Apavi jāuzglabā sausās, vēdināmās telpās projām no siltuma avota. Nepiemērot uzglabāšanas apstākļi salīdzina apavu darbmūžu. Apavu kopšāna izmantojamības laikā ir atkarīga no to nolietošanas ārtuma drošaja apstākļiem. Ražotājs neuzņemas atbildību par zaudējumiem, kas radušies produktu nepareizas izmantošanas rezultātā.

ANTISTATISKI APAVI: Antistatiski apavi jāizmanto tur, kur nepieciešams mazināt statisko elektrisko uzstādīšanas. Tādā veidā tos var izmantot, lai novērstu elektrostatisko izlādi, lai izvairītos no iespējamiem uzliesmojoši vielu un tvaiku gadījumā, ja nav pārliecīgi ieslēgtu elektrisko vai komponentes, kas atrodas zem spriegums, izraisīties elektrotrauma riska. Jāņemda ārī uz to, ka antistatiski apavi nevar sniegt pietiekamu aizsardzību pret elektrošokiem, jāņem to vērā tāpēc pretestības starp zemi un pēdu, ja tiek izmantots pretestības pārklājums. Jeigu negalima pilnai išvengti elektros smūgio riziko, būtina imtis papildomų apsaugos priemonių. Šios priemonės bei kiš testai turi būti įgrasta prevencinės nelaimingo atsitikimo, darbo programos dalimi. Remiantis galiojančiais standartais, antistatinės funkcijos produktas ilgo tarnaviimo metu privalo pasižymėti net našesnę kaip 1 000 MΩ dydžio varžą, 100 kV ją naudojusiai rūšinė naują produktą elektrinė varža, akirta apsaugoti nuo elektros šoko ar gaisro, kurl gali sukelt 250 V lampos elektros prietaisai gaisrą. Naudotoji turi žinoti, kad šios avalynės dėvėjimas ir jos gali nepakankamai apsaugoti ir Naudotoji turi žinoti, kad tokiais atvejais nuo šios avalynės dėvėjimas turi būti nutraukti. Vidinės atsparios priedėlinės reikalavimai pagal EN ISO 20347 Žymėjimas P, kad atitinka vidinės atsparios priedėlinės reikalavimus.

Anti-statisch schoeisel: Antistatische schoenen worden gedragen wanneer er een beheersbare is om elektrostatische ladingen te verminderen door het afleiden van de elektrische lading om te vermijden dat brandgevaar dat kan ontstaan wanneer tegen een vonk in contact komt van ontvlambare stoffen of dampen. Ze moeten ook gedragen worden wanneer het gevaar bestaat van elektrische schokken, bijvoorbeeld van elektrische apparatuur of delen die onder spanning staan. Hiermee kan worden opgemerkt, dat antistatische schoenen geen garantie bieden voor een volledige bescherming tegen elektrische schokken. Als het onmogelijk is om potentiële gevaar van een elektrische schok volledig te vermijden, dan moeten er aanvullende preventieve maatregelen worden genomen. Deze maatregelen en de hieronder beschreven tests moeten als een deel van uw normale ongevallenpreventie routine worden uitgevoerd. De ervaring leert dat voor antistatische doeleinden, de route goed een product moet een elektrische weerstand van meer dan 1000 MΩ, 100 kV die is gebruikt om een nieuwe product van het product. Nieuwe producten moeten een minimale weerstand van 100 kilo ohm hebben om bescherm bescherming bieden tot 250 V tegen gevaarlijke bescherming. Om deze reden moet de gebruiker altijd voor zorgen dat aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen. De elektrische geleiderwaarde van schoenen kan worden verminderd door de schoenen vuil worden of veroverzoen door de schoenen aan luchtvochtigheid of vloeistoffen. Dit schoeisel zal niet effectief voor het dief waarvoor het is bestemd als gedragen in natte omstandigheden te worden. Dit schoeisel zal niet effectief zijn voor het dief waarvoor het dient wanneer het in natte omstandigheden gedragen wordt. Daarom is het noodzakelijk dat een ontslaan warmer tegen een vonk in contact kan gaan van de product in staat is om elektrische lading weg te voeren en dat het kan bescherming bieden gedurende de hele levensduur. Het wordt aanbevolen om elektrische weerstand van een product te controleren ten het opzichte van een nieuwe product. Schoeisel van klasse I kan, over een lange periode van gebruik, vocht absorberen en kan beginnen om elektriciteit te geleiden in vochtige of natte omstandigheden. Als bij gebruik het zoolmateriaal verontreinigd raakt, moet de gebruiker de geleidende eigenschappen van schoenen ter plekke geïdentificeerd voorafgaand aan het betreden van een potentieel gevaarlijke zone te controleren. De voer en de zool mogen de bescherming verking van de schoen niet ongedaan maken. Warmer en antistatische schoenen worden gebruikt mogen geen isolatiematerialen. Wanneer een voering of zool worden gedragen tussen de zool van het schoeisel en de voet van de gebruiker. Als de extra binnenzool wordt gebruikt, is het noodzakelijk om het schoeisel te controleren op de antistatische eigenschappen met een nieuwe binnenzool.

Vervuilende binnenzool: Als de antistatische schoenen een binnenzool hebben, betekent dat als bescherming de antistatische eigenschappen bestaat schoeisel met een binnenzool. Het is noodzakelijk om schoeisel alleen met een binnenzool te gebruiken! Ook moet de binnenzool mag alleen worden vervangen door een door de oorspronkelijke fabrikant van de schoenen geleverd vervangende binnenzool. Indien de schoenen niet geleverd met een vervangende binnenzool dan moeten de zonder een binnenzool worden gebruikt. Het gebruik van een uitneembare binnenzool kan het niveau van de bescherming aantasten.

Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie: No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

Leverancier: CERVA Group a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

NO) VERNESKO - VEILEDNING FOR BRUKERE

Dette skoposet er i samsvar med EN ISO 20347:2012. CE-merkingen betyr at produktet er testet og sertifisert av et kontrollorgan som har utstedt EU-typesertifikat.

Anbefalt bruk: Almindelige industrimiljøer, maskinindustri, byggeindustri, i landbruket og på lagre. Brukeren eller arbeidsgiveren må velge en type fottøy som svarer til de farene som forekommer på arbeidsplassen.

Merking av skoene: Grunnleggende, så vel som supplerende opplysninger om skoene, kan leses av av merkingen av hvert par: Fottøyets kode, Produsentens navn, CE-merket samsvarsvarkierung, Norm EN ISO 20347:2012 og Beskyttelsesgrad (f.eks. O1 SRA), Produksjonsmåned-år, samt Størrelse

Fottøyet oppfyller alle grunnleggende krav til sikkerhet (OB) og har følgende tilleggsegenskaper:

	EN ISO 20347		
	O1	O2	O3
Antistatiske egenskaper	+	+	+
Lukket hælparti	+	+	+
Absorbering av energi i hælpartet	+	+	+
Vannett, motstandsdyktig overfor gjennomtrengning og absorbering av vann	-	+	+
innersålen er motstandsdyktig mot gjennomtrenging	-	-	+

Fottøyet oppfyller tilleggskravene i EN ISO 20347 for:

Merking: P	Innersålen er motstandsdyktig mot gjennomtrenging
Merking: HRO	Sålen er motstandsdyktig mot kontaktvarme
Merking:WR	Bestandig mot vannpenetrering og absorbering
Merking:FO	Sålen er motstandsdyktig mot fyringsoljer
Merking:M	Beskyttelse av vrist (ligelder kun verneskO)
Merking:HI	Fottøyets underdel er motstandsdyktig mot varme
Merking:CI	Beskyttelse mot kulde

Fottøyet oppfyller kravene til motstandsdyktighet mot glidning i hht. EN ISO 20347

Merking	Motstandsdyktighet mot glidning på
SRA	keramiske gulvfliser med SLS
SRB	stålgulv med glycerin
SRC	keramiske gulvfliser med SLS og på stålgulv med glycerin

Advarsel/varsling: Ettersom produktet er laget av dele av dyrehud og ved hjelp av omhyggelig utpanving og mål og fastsette en passende størrelse. Skoenes snare-fukkemekanismen må benyttes riktig og lisene skal dras i ordentlig. Gjør skoene rene ved hjelp av egnede midler. Skoene skal tørkes i romtemperatur i et godt ventilert rom. Far de på seg en fottøy, må du passe på at de ikke er skadet, f.eks. at snare-fukkefunksjonen er intakt, at yttersålens profil er som den skal og ikke har noe åpenbare defekter osv. Fottøy som er skadet bør ikke brukes og må erstattes av nytt. Når du velger dag et en passende type sko er det nødvendig å vite hva risikoene på stedet der skoene skal brukes testet i. Fottøyet skal oppbevares i originalpakningen.

NB! Skoene er ikke beregnet på å verne mot kjemiske stoffer. Yttersålen er motstandsdyktig overfor angrønsake syrer og mineraloljer, men er ikke beregnet på å beskytte bena mot slike stoffer. Løsemidler, aggressive kjemikalier og konsentrerte syrer vil skade skoene. Utsett ikke fottøyet for kjemikaliers virkning!

Veiledningshenvisninger: Sålen alle materialer påvirkes av tidens gang, anbefaltes det å ikke oppbevare dem over en lengre periode ennn to år. Oppbevar dem i tørre, ventilerte rom, langt unna varmekilder. Fottøyets levetid avhenger av hvilken type og omfang som det brukes i. Produsenten er ikke er dessuten ansvarlig av slitasjeshastigheten under de gitte forholdene. Produsenten tar ikke på seg ansvar for skader som er forårsaket av et produktet er brukt på gal måte.

selskamda stanzosa. Ja apavi tiek piegādāti ar ielekamu stanzosā, tad tie tika testēti ar ielāpu stanzosā, un tāpēc apavi jālieto tikai un vienīgi ar ielāpu stanzosā! Tikai tad apavi sniegs ekāmto aizsardzību un komfortu. Ielekamo stanzosā ir iespējams aizstāt tikai ar salīdzināma garuma stanzosā. Ja piegādātāja šo apavu ražotājs. Gadījumā, ka apavi tiek piegādāti bez ielekamas stanzosas, tad šo tika testēti bez ielāpas stanzosās. Iespējamā ielekamas stanzosas izmantošana var negatīvi ietekmēt apavu aizsargājošās īpašības.

Tipa sertifikātu izsniedza OCTS CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Francē

Pilnvarotais pārstāvis: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

NL) VEILIGHEIDSSCHOENEN

Veiligheidsschoenen voldoen aan de eisen van de norm EN ISO 20347:2012. Dit schoeisel is in overeenstemming met richtlijn 89/686 EEC.

Aanbevolen gebruik: Gewone industriële omgeving, bouw, landbouw, magazijnen. De werkgever of de gebruiker is verantwoordelijk voor de overeenkomstigheid van de gebruikte personlijke beschermingsmiddelen met het type en de omvang van het risico op een werkplek en met omringende omstandigheden.

Kennzeichnung: Op elke schoeisel wordt volgende informatie geplaatst: artikelcode, de identificatie van de fabrikant, CE-markering, standaard nummer en jaar van uitgifte (EN ISO 20347:2012), beschermingsgraad (bijvoorbeeld O1 SRA), de productie datum (maand / jaar) en grootte.

De schoenen voldoen aan alle basiseisen en een aantal aanvullende eisen volgens grafieken:

	EN ISO 20347		
	O1	O2	O3
Antistatisch	+	+	+
Gesloten hielgedeelte	+	+	+
Schokabsorptie in de hiel	+	+	+
Waterbestendig bovendeel	-	+	+
Penetratie bestendig zool	-	-	+

De schoenen voldoen ook aan de eisen voldoen EN ISO 20347:

Symbool P	Tussenzool tegen doorsteken
Symbool HRO	Warmtebestendige zool
Symbool WR	Waterbestendig bovendeel
Symbool FO	Brandwerende zool lekker voor werkschoenen
Symbool M	Bescherming van de enkel voor werkschoenen
Symbool HI	Warmte-isolerende schoen
Symbool CI	Koude-isolerende schoen

De schoenen voldoen ook aan de eisen voldoen EN ISO 20347:

SRA	Keramische vloer met detergent
SRB	Metalen vloer met glycerine
SRC	Keramische vloer met detergent en metalen vloer met glycerine

Onderhoud en gebruik: Dit schoeisel bevat stijve delen. Het is belangrijk om de juiste grootte te selecteren, bij voorkeur op voorhand gepast. De schoenen moeten worden gedragen met goed ondersteunende voetes. De schoenen dienen gedurende ten minste twee uren te worden gedragen. Dit schoeisel regelmatig met de juiste producten. Droog de schoenen bij de kamertemperatuur op een goed geventileerde plaats. Controleer de toestand van het schoeisel elke keer vóór gebruik: functionaire van de veters, gesloten naden, de verstevigde punten, profiel zool, enzovoort. Als er sprake is beschadigde schoenen gebruiken, ze dienen te worden vervangen door nieuwe. Kies de juiste model voor de uitgeslagen dag van de dag, de aard van de werkplek. Het schoeisel moet worden bewaard in de oorspronkelijke verpakking en een droge, niet te warme plaats.

Waarschuwing: Dit schoeisel is niet ontworpen voor bescherming tegen chemicaliën. De zool is bestand tegen mineraloliën en zuren van de natuur, maar is niet bestand tegen deze stoffen en de beschermen aan deze chemicaliën. De oplosmiddelen, agressieve chemicaliën en geconcentreerde zuren beschadigen het schoeisel. Stel de schoenen niet bloot aan chemicaliën.

Opmerkingen: Alle materialen zijn onder invloed van de tijd. Aanbeveling: Bewaren in originele verpakking, in een droge plaats uit de buurt van warmtebronnen. Ontjuste opslag verkort de levensduur van schoeisel. Totale diensten is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden. De producent is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onkeurige gebruik van het product.

Anti-statisch schoeisel: Antistatische schoenen worden gedragen wanneer er een beheersbare is om elektrostatische ladingen te verminderen door het afleiden van de elektrische lading om te vermijden dat brandgevaar dat kan ontstaan wanneer tegen een vonk in contact kan gaan van ontvlambare stoffen of dampen. Ze moeten ook gedragen worden wanneer het gevaar bestaat van elektrische schokken, bijvoorbeeld van elektrische apparatuur of delen die onder spanning staan. Hiermee kan worden opgemerkt, dat antistatische schoenen geen garantie bieden voor een volledige bescherming tegen elektrische schokken. Als het onmogelijk is om potentiële gevaar van een elektrische schok volledig te vermijden, dan moeten er aanvullende preventieve maatregelen worden genomen. Deze maatregelen en de hieronder beschreven tests moeten als een deel van uw normale ongevallenpreventie routine worden uitgevoerd. De ervaring leert dat voor antistatische doeleinden, de route goed een product moet een elektrische weerstand van meer dan 1000 MΩ, 100 kV die is gebruikt om een nieuwe product van het product. Nieuwe producten moeten een minimale weerstand van 100 kilo ohm hebben om bescherm bescherming bieden tot 250 V tegen gevaarlijke beschermingen. Om deze reden moet de gebruiker altijd voor zorgen dat aanvullende veiligheidsmaatregelen worden genomen. De elektrische geleiderwaarde van schoenen kan worden verminderd door de schoenen vuil worden of veroverzoen door de schoenen aan luchtvochtigheid of vloeistoffen. Dit schoeisel zal niet effectief voor het dief waarvoor het is bestemd als gedragen in natte omstandigheden te worden. Dit schoeisel zal niet effectief zijn voor het dief waarvoor het dient wanneer het in natte omstandigheden gedragen wordt. Daarom is het noodzakelijk dat een ontslaan warmer tegen een vonk in contact kan gaan van de product in staat is om elektrische lading weg te voeren en dat het kan bescherming bieden gedurende de hele levensduur. Het wordt aanbevolen om elektrische weerstand van een product te controleren ten het opzichte van een nieuwe product. Schoeisel van klasse I kan, over een lange periode van gebruik, vocht absorberen en kan beginnen om elektriciteit te geleiden in vochtige of natte omstandigheden. Als bij gebruik het zoolmateriaal verontreinigd raakt, moet de gebruiker de geleidende eigenschappen van schoenen ter plekke geïdentificeerd voorafgaand aan het betreden van een potentieel gevaarlijke zone te controleren. De voer en de zool mogen de bescherming verking van de schoen niet ongedaan maken. Warmer en antistatische schoenen worden gebruikt mogen geen isolatiematerialen. Wanneer een voering of zool worden gedragen tussen de zool van het schoeisel en de voet van de gebruiker. Als de extra binnenzool wordt gebruikt, is het noodzakelijk om het schoeisel te controleren op de antistatische eigenschappen met een nieuwe binnenzool.

Vervuilende binnenzool: Als de antistatische schoenen een binnenzool hebben, betekent dat als bescherm bescherming de antistatische eigenschappen bestaat schoeisel met een binnenzool. Het is noodzakelijk om schoeisel alleen met een binnenzool te gebruiken! Ook moet de binnenzool mag alleen worden vervangen door een door de oorspronkelijke fabrikant van de schoenen geleverd vervangende binnenzool. Indien de schoenen niet geleverd met een vervangende binnenzool dan moeten de zonder een binnenzool worden gebruikt. Het gebruik van een uitneembare binnenzool kan het niveau van de bescherming aantasten.

Certificaat is uitgereikt door de erkende instantie: No. 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, France

Leverancier: CERVA Group a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

PT) CALÇADO DE SEGURANÇA – INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR

O calçado de segurança para utilização profissional está em conformidade com a norma EN ISO 20347:2012. Este calçado está em conformidade com a Diretiva 89/686 EEC.

Utilização recomendada: ambientes industriais comuns, construção civil, agricultura, armazéns. A entidade empregadora ou o utilizador são responsáveis pela conformidade do equipamento de protecção pessoal utilizado com o tipo e o nível de risco num local de trabalho e as condições relativas ao local.

Rotulagem: em cada calçado está disponível a seguinte informação: código do artigo, identificação do fabricante, a marca "CE", o número normalizado e o ano de emissão EN ISO 20347:2012, o nível de protecção (por exemplo, O1 SRA), a data de fabrico (mês/ano) e o tamanho.

O calçado está em conformidade com todos os requisitos básicos (OB) e requisitos adicionais de acordo com as tabelas:

	EN ISO 20347		
	O1	O2	O3
Antiestático	+	+	+
Tacão totalmente fechado	+	+	+
Capacidade de absorção de energia na área do calcanhar	+	+	+
Impermeabilidade e resistência à água	-	+	+
Sola resistente à penetração	-	-	+

O calçado está em conformidade com os requisitos adicionais da norma EN ISO 20347

Símbolo: P	Sola resistente à penetração
Símbolo:HRO	Sola com protecção contra o calor
Símbolo:WR	Impermeáveis
Símbolo:FO	Sola resistente a óleo
Símbolo:M	Protecção do perímetro da cintura/apenas para calçado de segurança
Símbolo:HI	Isolamento térmico da parte inferior contra o calor
Símbolo:CI	Resistente ao frio

O calçado tem propriedades antiderrapantes de acordo com a norma EN ISO 20347

Símbolo	resistência ao escorregamento
SRA	piso de cerâmica com detergente
SRB	piso de aço com glicerina
SRC	piso de cerâmica com detergente e piso de aço com glicerina

Utilização e manutenção: este calçado tem partes rígidas. É importante que escolha o tamanho correto, de preferência com antecedência. Deve usar as meias que normalmente usa e as alcadeiras devidamente apertadas. Limpe o calçado regularmente com produtos adequados. Seque o calçado à temperatura ambiente num local bem ventilado. Verifique o estado do calçado sempre que o utilizar (verifique os alcadeiros, se existem bordas danificadas, se a sola está danificada, se o perfil está poluído). Não utilize calçado danificado. Se estiver danificado, substitua-o por novo. Escolha o modelo de calçado correto de acordo com os riscos no local de trabalho. O calçado deve ser guardado na embalagem de origem num local seco e não demasiado quente.

Aviso: este calçado não foi concebido para protegeu contra produtos químicos. A sola exterior é resistente a óleos minerais e ácidos orgânicos naturais, mas não protege o pé contra essas substâncias. Os solventes, os produtos químicos agressivos e os ácidos concentrados causam danos no calçado. Não exponha o calçado a produtos químicos.

Tipensinfoliar e utsedd av 0075 CTC, Parc Scientifique Tony Garnier – 4 rue Herman Frenkel – 69367 LYON CEDEX 07, Frankrike

Autorisert representant: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjekkia

PL) OBUWIE OCHRONNE–INSTRUKCJA DLA UŻYTKOWNIKA

Parametry ochrona odpowiadają norme EN ISO 20347:2012. Oznaczenie „CE" oznacza, że obuwie było testowane i certyfikowane przez Jednostkę Notyfikowaną, która wydała certyfikat typu EU.

Zalecane użytkowanie obuwia: typowe środowisko pracy w zakładach przemysłowych, przemysł maszynowy, budownictwo, rolnictwo, magazyny. Użytkownik lub pracodawca musi wybrać obuwie odpowiednie do rodzaju ryzyka występującego w miejscu pracy.

Oznaczenie obuwia: Zarówno podstawowe jak i uzupełniające dane o obuwiu są w ewidencji każdej pary obuwia na każdej parze. Kod obuwia, Producent, Oznaczenie zgodności CE, Norma EN ISO 20347:2012, oraz stopień ochrony (na przykład O1 SRA), Miesiąc/rok produkcji oraz rozmiar.

Obuwie spełnia wszystkie podstawowe wymogi bezpieczeństwa (OB) oraz posiada następujące dodatkowe parametry:

	EN ISO 20347		
	O1	O2	O3
Właściwości antyelektrostatyczne	+	+	+
Zabudowana pięta	+	+	+
Absorpcja energii w części piętowej	+	+	+
Wodoszczelność, odporność na przepuszczalność i absorpcję wody	-	+	+
Stalowa wkładka antyprzebiciowa, odporność na przebicie	-	-	+

Obuwie spełnia wymagania uzupełniające norma EN ISO 20347

oznaczenie: P	Stalowa wkładka antyprzebiciowa, odporność na przebicie
oznaczenie: HRO	Odporność na ciepło w kontakcie z podeszwą
oznaczenie: WR	odporność na przepuszczalność wody
oznaczenie: FO	Odporność podeszwy na olej (dla butów roboczych)
oznaczenie: M	Ochrona śródstopia /kyłku dla butów ochronnych
oznaczenie: HI	Właściwości izolacji od ciepła
oznaczenie: CI	Właściwości izolacji od zimna

Obuwie spełnia wymagania dotyczące zabezpieczenia przed poślizgnięciem zgodnie z normą EN ISO 20347

Oznaczenie	Odporność na poślizgnięcie na:
SRA	Podłogowych płytkach ceramicznych z SLS
SRB	Stalowej podłodze z glicerynę
SRC	Podłogowych płytkach ceramicznych z SLS oraz na stalowej podłodze z glicerynę

Instrukcja użytkowania: Ze względu na to, że obuwie zawiera sztywne elementy, należy bardzo starannie dobierać właściwy rozmiar mierząc i wypróbowując buty. Należy właściwie zapinać zapięcie buteli a szerokość paska/ucha/ucha powinna być dostosowana do szerokości stopy. Należy nosić przeznaczonych do tego środków pielęgnacyjnych. Obuwie należy suszyć w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w temperaturze pokojowej. Przed użyciem obuwia w pracy należy sprawdzić, czy nie ma żadnych uszkodzeń, na przykład zerwanych szwów, pęknięcia, ubytków, zanieczyszczenia lub uszkodzenia. Nie używać uszkodzonych butów, można być zastąpione nowymi. Aby wybrać właściwy rodzaj obuwia, należy określić rodzaj działalności zawodowej i miejsca pracownik przy wykonywaniu konkretnej pracy. Obuwie należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Uwaga: obuwie nie jest przeznaczone do ochrony przed substancjami chemicznymi. Podeszwa jest odporna na rozcieńczone kwasy nieorganiczne oraz na olej mineralne, ale nie jest przeznaczona do ochrony nóg przed tymi substancjami. Rozpuszczalniki, agresywne substancje chemiczne i stężone kwasy niszczą obuwie. Nie należy wystawiać obuwia na działanie substancji chemicznych!

Zalecenia: Z uwagi na to że wszystkie rodzaje materiału ulegają zniszczeniu wraz z upływem czasu nie zaleca się składowania obuwia przez okres dłuższy niż 2 lata. Obuwie należy przechowywać w suchym miejscu, z dobrą wentylacją i daleko od źródła ciepła. Zwartość obuwia się skróci, jeśli obuwie będzie przechowywane w niewłaściwych warunkach. Producent nie odpowiada za okresu obuwia zależy od intensywności jego użytkowania w danych warunkach.

OBUWIE ANTYELEKTROSTATYCZNE: Obuwie antyelektrostatyczne powinno być wykorzystywane tam, gdzie istnieje konieczność zmniejszenia ładunku elektrostatycznego, aby uniknąć ryzyka zapłonu lub zapłonu. Oznacza to, że obuwie powinno być wykorzystywane w miejscach, gdzie istnieje ryzyko wybuchu, na przykład substancji łatwopalnej czy par tych substancji oraz w sytuacji, kiedy nie jest wykluczone ryzyko porażenia prądem elektrycznym spowodowanym z urządzeń lub części znajdujących się pod napięciem. Należy podkreślić, że obuwie antyelektrostatyczne nie jest wystarczającym zabezpieczeniem przed urazem spowodowanym przez prąd elektryczny, ponieważ wytwarza jedynie opór pomiędzy podłożem a stopą przewodnika. Jeżeli brak jest możliwości całkowitego uniknięcia ryzyka, należy podjąć jeszcze inne czynności zabezpieczające przed tym ryzykiem. Te działania oraz poszczególne przeprowadzane testy powinny być ujęte w ramach ogólnej prewencji wypadków. Zgodnie z normami zabezpieczeń przeciwpożarowe przez wypadkami w pracy. Doświadczenia wskazują na to, że produkt mający służyć jako zabezpieczenie antyst